

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 5 (1931)  
**Heft:** 6

**Artikel:** Fête des costumes suisses à Genève  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-780660>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Trachtenkarte der Schweiz  
herausgegeben von den  
Schweizerischen Bundesbahnen



Les Costumes Suisses  
Carte publiée par les  
Chemins de fer fédéraux



Swiss Costumes.  
Chart published by the  
Swiss Federal Railways

*I Costumi Svizzeri  
Carta pubblicata dalle  
Strade ferrate federali*

# FÊTE DES COSTUMES SUISSES À GENÈVE

L'admirable fête des costumes nationaux que l'Association des Intérêts de Genève prépare avec la Fédération suisse des costumes nationaux et de la chanson populaire aura lieu le samedi 27 et le dimanche 28 juin 1931. C'est, fresque mouvante et joyeuse, tout le pays qui défilera à travers les rues de Genève décorées, et fleuries, tout le pays dans ces magnifiques atours, et dansant et chantant dans la liesse d'une fête où tous les coeurs battront à l'unisson.

Jamais, depuis 1914, Genève n'aura connu d'aussi grandes manifestations et, en ces journées, elle frémira, en accueillant ce cortège de 3500 confédérés, du même frisson qui la secouait aux jours inoubliables de la Fête de juin. Toute la famille helvétique s'assemblera dans nos murs pour célébrer la forte et noble tradition qui, à travers le temps, relie la Suisse d'aujourd'hui à celle des anciens.

Imagine-t-on bien ce cortège qui aura la grâce et l'éclat, la force et la splendeur, qui accordera les pas du citadin à ceux de nos montagnards, qui mêlera les airs et les jeux du délassement à la parlante figuration des travaux et des métiers? Harmonies des costumes, chatoiements des belles soies, scintillement des incomparables coiffures orfèvres, toute cette beauté à qui, dès longtemps, les estampes ont fait une universelle renommée, cette beauté, elle sera là sous nos yeux, et vibrante. Garçons et filles de nos cantons feront paraître qu'elle n'est pas qu'un souvenir, mais qu'ils entendent en maintenir le rayonnement.

Aussi, quelles acclamations salueront ce cortège unique lorsque, précédé de ces tambours aux antiques costumes, il s'avancera dans la cité.

La Suisse orientale ouvrira la marche avec ses groupes pittoresques, parmi lesquels celui des pêcheurs du lac

de Constance, les bergers Saint-Gallois, les gens des Rhodes-Extérieures avec leur musique villageoise, ceux des Rhodes-Intérieures avec la montée de l'Alpage qui, en évoquant des scènes de l'alpe, formera l'un des plus éclatants bouquets du folklore helvétique.

C'est ensuite la Suisse centrale qui défilera, celle des premiers cantons, celle du Pacte. Derrière les bannerets de ces cantons se rangeront une nombreuse et brillante participation. Puis, Suisses du Septentrion se réuniront en de joyeux groupes de Schaffhouse, Bâle, Zurich, Argovie, qui diront en une suite variée de tableaux les travaux et les loisirs de leur canton. Le canton de Berne nous révélera, parmi le défilé de ses belles filles aux somptueux vêtements, ses us et coutumes, ses métiers et ses jeux. Et viendront les cantons campagnards, des Grisons, du Tessin et du Valais, où tout Genève retrouvera ce peuple qu'il aime et qu'il admire.

Enfin, fermant la marche, apparaîtra le cortège de la Suisse romande. Musiques campagnardes, chœurs voués au culte de la chanson populaire, allègeront le pas des Fribourgeois, Neuchâtelois, Vaudois et Genevois.

Près de deux heures durant, le cortège à travers la ville aura soulevé l'enthousiasme, non pas seulement de notre peuple, mais de tous les confédérés accourus, de tous nos hôtes et, s'en allant au bord du lac, comme pour faire jouer au miroir des eaux son innombrable beauté, il gagnera le Parc des Eaux-Vives. Et là, dans cet ample cadre de prairies et de grands beaux arbres, une fête, où chaque canton dans ses jeux, ses danses, ses chansons rivalisera d'ardeur et de zèle souriant, fera paraître, dans tout son élan, dans toute sa saveur, dans sa poésie tour à tour naïve et profonde, l'âme même de la Patrie.

## Neue Möglichkeiten für billige Schweizerfahrten Jubiläumsschulfahrten durch den Gotthard und Simplon zur Hälfte der billigen Schulfahrtstaxen

Vor 50 Jahren fiel die letzte Scheidewand im Gotthardtunnel, und vor 25 Jahren wurde der Simplontunnel, der längste der Welt, eröffnet. Damit die Jugend diese Grossstatten der Technik kennenlernen, gewähren die Schweizerbahnen bis Ende 1932, ausser in den Monaten Juli und August, weitgehende Fahrvergünstigungen. Auch für billige Quartiere und gute Verpflegung zu sehr mässigen Preisen wird gesorgt. Ausführliche Prospekte sind unentgeltlich beim Publizitätsdienst SBB in Bern und bei der Sesa, Schweizerische Express AG. in Zürich-Enge, erhältlich. Sämtliche Stationen der SBB und mitbeteiligten Transportunternehmungen erteilen nähere Auskunft und nehmen Billetbestellungen entgegen.

## Familienbillette für die wenigstens vierköpfige Familie zu den billigen Taxen des Gesellschaftstarifs

Diese Billette sind für Hin- und Rückfahrten und für Rundfahrten erhältlich, wenn sich an der Reise wenigstens 4 Personen aus dem engen Familienkreis (Eltern und Kinder) beteiligen. Ausserdem können im gleichen Haushalt lebende Verwandte, Pflegekinder und weibliche Hausangestellte an der Fahrt auf Grund der ermässigten Taxen teilnehmen. Nur bei der Feststellung der Mindestteilnehmerzahl zählen diese nicht mit. Für Fahrten von 300 und mehr Tarifkilometern sind neben den 10tägigen Familienbilletten auch solche von 45 Tagen Gültigkeit erhältlich.

Prospekte und Bestellscheine sind unentgeltlich bei allen schweizerischen Bahnstationen erhältlich.